

ROMEO AND JULIET
By
WILLIAM SHAKESPEARE



REVIEW
BY
S.KUMARALINHAM

வில்லியம் சேக்ஷ்பியர் எழுதிய

றோமியோவும் ஜீலியட்டும்

கொழும்பு கல்வி அமைச்சின் கீழ் இயங்கும் தேசிய
நூலக ஆவணாக்கல் சபையில் பதிவு
செய்யப்பட்டது.

விமர்சனம்
சி.குமாரலிங்கம்

சென்னை நகராட்சி நிர்வாகம்
சென்னை

சென்னை நகராட்சி நிர்வாகம்

சென்னை நகராட்சி நிர்வாகம்

சென்னை நகராட்சி நிர்வாகம்

சமர்ப்பணம்

மீசாலை வீரசிங்கம் கல்லூரி முதல் 40 ஆண்டுகால
அதிபர் எனது தந்தை (அமரர்) திரு.மு.சின்னத்தம்பி
அவர்கட்கும் எனது தாயாருக்கும் மேற்படி
பாடசாலையின் ஸ்தாபகரான
அமரர் ஸ்ரீமான் வேதாரணியம் வீரசிங்கம்
அவர்களின் பூட்டியும் எனது தாயாருமாகிய
அமரர் திருமதி பதஞ்சலி சின்னத்தம்பி
அவர்கட்கும்.

Title : Romeo and Juliet William
Shakespere
Review by S.Kumaralingham

First Edition : 1.12.2013.

Author : S.Kumaralinham

Publisher : S.Kumaralinham Retired BOC
149, Chemmany Road, Nallur,
Jaffna.

IBSN Bar code : 978-95551477-3-6

Price : Rs. 200/-

Copy right : The Author

Print At : Shathya Printers
153/11Navalar Road,Jaffna.
T.P:0771386661

Date of Publications: 01.12.2013.

என்னுரை

பொதுநலவாய மகாநாடு 2013 எமது நாட்டிலே நடைபெறும் காலத்தில் இப்புத்தகத்தை வெளியிடுவது மிகவும் பொருத்தமானது எனக் கருதுகின்றேன்.

பிரித்தானியர் எமது நாட்டை ஆண்ட காரணத்தினால் கிடைத்த நன்மைகள் பல. அவற்றில் ஒன்று ஆங்கிலக் கல்வி. மற்றது சேக்ஷ்பியரின் நாடகப்பிரதிகள்.

இதுவரை வெளிவந்த எனது படைப்புக்களுக்கு ஆதரவு தந்தவர்களுக்கு எனது நன்றிகள் உரித்தாகுக.

2013.12.01

சி.குமாரலிங்கம்.

ஆசிரியரின் பிற நூல்கள்

1. செந்தமிழ் நாடெனும் போதினிலே சிறுகதைத் தொகுதி மணிமேகலைப் பிரசுரம், இந்தியா
2. Poems of a Genius People ஆங்கில கவிதைத் தொகுதி.
3. * Unity - ஆங்கில சிறுகதைத் தொகுதி.
4. * Socrates and his Followers.
5. * Famous philosophers of the world
6. * இலங்கையில் தேர்தலும் அரசியலும்
7. * உலகப் புகழ்பெற்ற அமைப்புக்கள். UNO வும் மற்றவையும்
8. சீனாவும் இலங்கையும்.
9. உலகமயமாதல் - கவிதைத் தொகுதி இந்து சமய திணைக்கழம் கொள்வனவு செய்தது.

* இந்தக் குறியிடப்பட்ட புத்தகங்கள் தேசிய நூலகம், இந்த சமய கலாச்சார அலுவலகம் திணைக்கழம், கொழும்பு என்பவற்றினால் கொள்வனவு செய்யப்பட்டன.

எல்லாப் புத்தகங்களையும் 91 N.M Prera Mawtha Colombo-08 இல் அமைந்துள்ள மக்கள் பிரசுரலயம் (LTD) இல் கொள்வனவு செய்து கொள்ளலாம்.

யொருளடக்கம்

1. நாடக கதாபாத்திரங்கள்.
2. நாடகம் திரைக்குப் பின்னர் உள்ள குழுப் பாடலுடன் ஆரம்பமாகின்றது.
3. பொது வீதியில் முதல் காட்சி ஆரம்பமாகின்றது.
4. றோமியோ தற்கொலை செய்து கொள்ளுதல்.
5. ஜீலியட்டும் மரணமடைதல்.
6. ஜீலியட்டை மணக்க விரும்பும் பாரிஸ் பிரபு கம்பரும் சேக்ஸ்பியரும்.
7. கம்பரும் பாரதியாரும்.
8. சேக்ஸ்பியரின் பின்புலம்.
9. றோமியோவின் காதல் பாடல்.
10. சேக்ஸ்பியரின் வரலாறு.
11. சேக்ஸ்பியரும் கார்ல்மார்க்கும்
12. மார்லோ கிறிஸ்டோபர் சேக்ஸ்பியர் காலத்து நாடக ஆசிரியர்.
13. றோமியோ யூலியட் ரூயட் பாடல்
14. ஜீலியட்டின் மரணம் பற்றிய பிழையான தகவல்கள்
15. Dydeny Finkelstein
16. சுதந்திரமாதலும் கலையும்
17. சேக்ஸ்பியர் வரலாற்றுச் தொடர்ச்சி

CONTENTS

1	Introduction
2	Chapter I
3	Chapter II
4	Chapter III
5	Chapter IV
6	Chapter V
7	Chapter VI
8	Chapter VII
9	Chapter VIII
10	Chapter IX
11	Chapter X
12	Chapter XI
13	Chapter XII
14	Chapter XIII
15	Chapter XIV
16	Chapter XV
17	Chapter XVI
18	Chapter XVII

கா.சசிகரன் M.A.,

மானிப்பாய்,

யாழ்ப்பாணம்.

இலக்கிய கர்த்தாக்கள் என்றும் மக்களின் வாழ்வியலுக்குப் பங்காற்றுபவர்கள். முற்போக்கு இலக்கியவாதிகள், மற்றும் எழுத்தாளர்கள் சமூகத்தில் உயரிய தத்துவத்தினை ஏற்படுத்துபவர்கள்.

இந்தவகையில் தோழர் சின்னத்தம்பி குமாரலிங்கம் அவர்கள் ஓர் முற்போக்குவாதி. முற்போக்குச் சிந்தனையில் மூழ்கித் திளைத்தவர். அவரது எழுத்தியல் வரலாற்றில் அப்பட்டமாக அவை வெளிப்படுகின்றன. காலச் சூழ்நிலைக்கேற்ப சமூகத்திற்குத் தேவையானவற்றினைத் தனது படைப்புக்களாக்கியுள்ளார். இவற்றினை அவரது ஆங்கில கதைத்தொகுப்புகள் மற்றும் பொது அறிவுசார் விடயங்கள், சமூகம்சார் மாற்றத்திற்கான வெளியீடுகள் வெளிப்படுத்தி நிற்கின்றன.

யாழ்ப்பாணத்தின் மீசாலையினைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்ட இவர் தேசியரீதியில் பல்வேறு இடங்களில் கடமையாற்றிய அனுபவங்களினைத் தனது எழுத்துக்களில் பயன்படுத்தியுள்ளார். அதற்கப்பால் உலகப் பொதுமையான சமவுடமை சித்தாந்தப் பார்வையூடாக அவரது அனுபவங்களின் பார்வை சமுதாய புரட்சிக்கான அடித்தளமாகக் கொள்ளப்பட வேண்டியது. இவ்வகையில் இற்றைவரை எழுத்துப் பணியில் அவர் ஈடுபடுவது பெருமைக்குரியதும் பாராட்டப்பட வேண்டியதுமாகும். வாழ்க அவரது பணி. வளர்க அவரது சித்தாந்தம்.

அணிந்துரை

க.முருகேசு,

இளைப்பாறிய உதவிக் காணி ஆணையாளர்,
அகில இலங்கைச் சமாதான நீதவான். (J.P).

இலங்கை வங்கிக் கிளைகள் பலவற்றில் கடமையாற்றி தன் முயற்சியாலும் விவேகத்தினாலும் அவ்வங்கியில் பல உயர்பதவிகள் வகித்து இளைப்பாறிய திரு.குமாரலிங்கம் அவர்கள், எனது பிறப்பிடமாகிய மீசாலை என்னும் கிராமத்தைச் சேர்ந்தவர்.

திரு.குமாரலிங்கத்தின் தந்தையார் திரு.முருகேசு சின்னத்தம்பி ஆசிரியர் எனது குருவாவார். இவர் மீசாலை வீரசிங்கம் மகாவித்தியாலயத்தில் தொடர்ந்து 40 வருடகாலமாக அதிபராகக் கடமையாற்றிய காலகட்டத்தில் நான் எனது ஆரம்ப வகுப்பிலிருந்து சிரேஸ்ட பாடசாலை தராதரப்பத்திர (S.S.C)வகுப்பு வரை இவரிடம் தொடர்ந்து கல்விகற்று வந்தேன்.

அன்னாரின் சிறந்த வழிகாட்டலாலும், கல்விப் போதனைகளாலும், அவரிடம் கல்வி பயின்ற என்னைப் போன்ற பலர் இலங்கையின் பல பாகங்களிலும் அரசு உயர்பதவிகள் வகித்து வருவதுடன், சிலர் அரசு சேவையிலிருந்து இளைப்பாறியுமுள்ளனர்.

அதிபர் சின்னத்தம்பி அவர்களின் கனிஷ்ட பதல்வாரண திரு.குமாரலிங்கம் என்பரே இந்நூலின் ஆசிரியர் என்று குறிப்பிடும் போது மட்டற்ற மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். திரு.குமாரலிங்கம் அவர்கள் தனது இளம் வயதிலேயே எவ் விடயத்தையும் மிக நுட்பமாத் துருவித் துருவி ஆராய்ந்து உண்மைகளை அறிவதில் ஆர்வமுள்ளவராவார்.

இதனால் இவரது உயர்கல்விப் படிப்பு முடிந்து வங்கியில் கடமையாற்றும் போது ஓர் இடதுசாரி முற்போக்குவாதியாகத் திகழ்ந்ததுடன், தன்னால் மக்களின் கல்வி வளர்ச்சிக்காக ஏதாவது நல்ல விடயங்களை மேற்கொள்ள வேண்டுமென்ற சிந்தனையில் மாணவர்கள் தொடக்கம் படித்தறிவுபெறும் ஆர்வலர்களுக்குத் தேவையான, சிறுகதைகள், இலக்கியம், ஆங்கிலம், பொருளியல், அரசியல், சமூகவியல் சார்ந்த விடயங்கள் பற்றிப் பல நூல்களை யாத்து வெளியிட்டு வருகின்றார்.

இத்தொடரில் இவரினால் எழுதி வெளியிடப்படும் நூல்கள் மக்கள் மத்தியில் பெரும் விழிப்புணர்ச்சியை ஏற்படுத்துமென்பது எனது எதிர்பார்ப்பாகும். இதேபோன்ற இவரது நற்பணிகள் தொடரவேண்டுமெனவும், இதற்குப் பயன்தரும் பல வெளியாகி மக்கள் அறிவுப் பசியைத் தணிக்க வேண்டுமெனவும் வாழ்த்தி, முயற்சிக்கு ஆண்டவன் அருள்கிடைக்கப் பிரார்த்திக்கின்றேன்.

சாவகச்சேரி கல்விக்கோட்ட அதிகாரி வழங்கிய

அணிந்துரை

கு.சிவானந்தம்,

கோட்டக்கல்வி அதிகாரி,

சாவகச்சேரி.

எனக்கு மட்டுமல்ல எனது பெற்றோருக்கும் அவர்களது பெற்றோர்களுக்கும் ஏறத்தாழ மூன்று பரம்பரையினருக்கு ஏடு தொடக்கி கல்வி கற்பித்து சாதனைகள் பல படைத்த சின்னத்தம்பி உபாத்தியாயரயரது மகன் திருவாளர். சி. குமாரலிங்கம் அவர்கள் வங்கி உத்தியோகத்தாராக அரசசேவையில் இணைந்து வங்கி முகாமையாளர் வரை பல பதவி உயர்வுகள் பெற்று ஓய்வபெற்ற காலத்திலும், எதிர்கால இளைய சந்ததியினருக்கு உதவ வேண்டும் என்ற பெரு நோக்கில் இலங்கையில் தேர்தல்களும் அரசியலும், உலகப் புகழ்பெற்ற அமைப்புக்கள் ஆகிய இரு நூல்கைளை தமிழ் மொழியில் எழுதி வெளியிட்டு எல்லோரதும் பாராட்டிணையும் பெற்றுள்ளார்.

அவரது இரண்டாவது நூலாகிய இலங்கையில் தேர்தலும் அரசியலும் என்னும் நூல் மிகவும் பயனுறுதி மிக்கதாக இருந்ததுடன் உயர்வகுப்புக்களில் அரசியல் விஞ்ஞானத்தை ஒரு பாடமாகக் கற்கும் மாணவர்கள் ஒவ்வொருவரது கையிலும் இருக்க வேண்டிய ஒரு நூலாக விளங்குவதுடன், இலங்கை அரசின் கல்வி அமைச்சினால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒரு நூலாகவும் விளங்குகின்றது.

றோமியோவும் ஜீவியட்டும்

12

வாழ்த்துரை



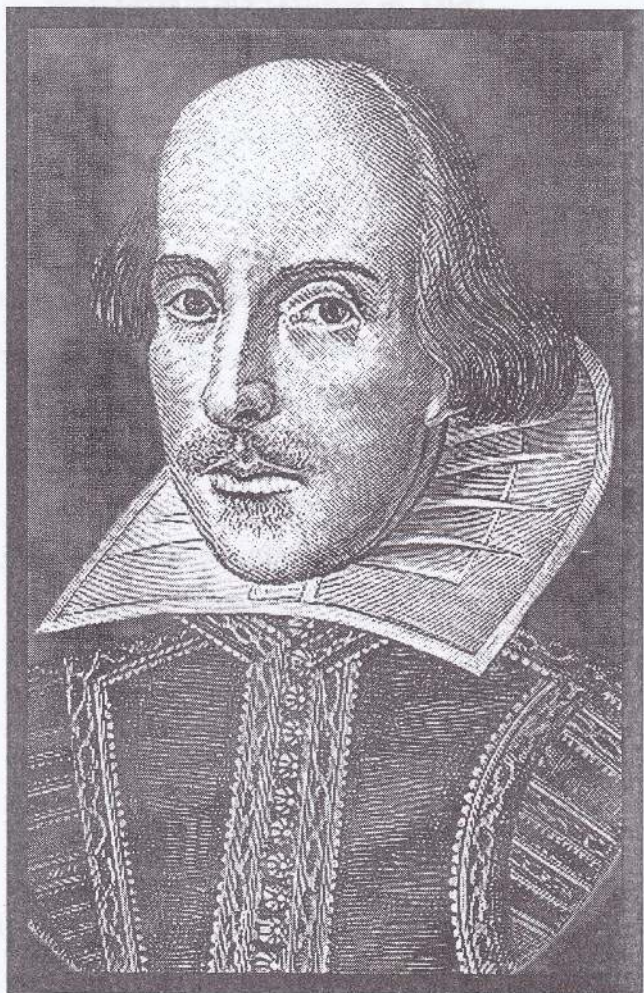
திரு. சி. குமாரலிங்கம் 1990 ஆண்டு காலப்பகுதியில் என்னுடன் சுன்னாகம் இலங்கை வங்கிக் கிளையில் வேலை செய்தார். காலையில் முதல் வேலைக்கு வருபவர்களில் ஒருவராக இருந்தார். எனது கிராமமாகிய குரும்பசிட்டியில் சன்மார்க்க சபையால் நடாத்தப்பட்ட இலக்கிய நிகழ்வுகளில் ஆவரங்காலில் இருந்து வந்து ஆர்வத்துடன் கலந்து கொண்டார். ஒவ்வொரு வருடமும் பத்திரிகைகளில் வெளிவந்த சிறுகதைகளின் விமர்சன அரங்கு என்ற ஒரு நிகழ்வை நடாத்தி வந்தோம். அதில் இவரின் பங்களிப்பை பார்வையாளர்கள் எல்லோரும் பாராட்டினர். 1947இல் பிறந்த இவர் உயர்கல்வியை யாழ். இந்துக் கல்லூரியில் பெற்றுக் கொண்டார்.

1969 இலங்கை வங்கியில் சேர்ந்த இவர் கஷ்டப் பிரதேசங்களுக்கு இடமாற்றம் செய்யப்பட்ட பொழுதும் மகிழ்ச்சியுடன் சென்று பணியாற்றினார். கொழும்பு, காலி, அனுராதபுரம், யாழ்ப்பாணம், கந்தளாய், கிண்ணியா, திருமலை, சுன்னாகம், சாவகச்சேரி, மஸ்கெலியா, ஹட்டன், வவுனியா, ஆகிய இடங்களில் வேலை செய்தார். வேலை செய்ய இடங்களில் கலை இலக்கியங்களுடன் சேர்த்துப் பங்களிப்புச் செய்தார். இலங்கை வங்கி ஊழியர் சங்கத்தின் ஊழியராகவும் பலருக்கு உதவி செய்தார். சமூக சேவை செய்வதற்காக 55 வயதில் ஓய்வு பெற்ற இவர் சமூக சேவை செய்து வருகிறார். தற்போது இவர் வசிக்கும் பகுதியிலுள்ள பாடசாலையில் இவரது பணிக்காக பொன்னாடை போர்த்திக் கௌரவிக்கப்பட்டார்.

தனது பிரதேசத்திலுள்ள வறிய மாணவர்களின் கல்விக்காக புத்தகங்கள் சஞ்சிகைகள் வாங்கிக் கொடுத்து உதவுகின்றார். ஓய்வு பெற்ற பின்பு 10இற்கு மேற்பட்ட நூல்களை எழுதி வெளியிட்டார். இவைகள் எல்லாம் மாணவர்களின் மேலதிக வாசிப்பிற்காக கொழும்பு கல்வி அமைச்சால் சிபார்சு செய்யப்பட்ட நூல்களாகும்.

இந்த ரோமியோவும் ஜூலியட்டும் என்ற வில்லியம் ஷேக்ஸ்பியரின் மொழிபெயர்ப்பு விமர்சன நூல் எல்லோராலும் பாராட்டப்படும் என்பது நிச்சயமாகும். யுத்த காலத்தில் சிறப்பாக சேவை செய்ததற்காக மீண்டும் ஒரு முறை இவரைப் பாராட்டுகிறேன்.

உண்மையுள்ள
பொ. பாலகுமார்,
முகாமையாளர்
இலங்கை வங்கி,
சுன்னாகம்.



வில்லியம் ஷேக்ஸ்பியர்

நாடக ககாபாக்கிராங்கள்

கப்பியுலட்	: முரண்பட்ட இரு குடும்பத் தலைவர்கள்
மொண்டேகு	:
எஸ்கலஸ்	: வேறோனா நகரத்து இளவரசன்
றோமியோ	: மொண்டேகு குடும்பத்தின் மகன்
ஜீலியட்	: கப்பியுலட்டின் மகள்
பாரிஸ்	: மதிப்புக்கரியவன். நகரத்து இளவரசனின் மைத்துனன்.
பென்வேலியோ	: மொண்டேகுவின் மைத்துனன். றோமியோவின் நண்பன்
டைபால்ட்	: சீமாட்டி கப்பியுலட்டின் மைத்துனன்
மேரக்ஷயோ	: இளவரசனுடைய மைத்துனன் றோமியோவின் நண்பன்.

எல்லாமாக 30 முக்கிய பாத்திரங்கள் இந்த நாடகத்தில் வருகின்றனர்.

ஹோமியோவும் யூலியட்டும்

இது காதலும் துன்பியலும் நிறைந்த நாடகம். காலத்தால் அழியாக் காவியமாக நிலைத்து விட்டது. இத்தாலி நாட்டின் (Verona) வெறோனா நகரத்தின் பொது வீதியிலே முதலாவது காட்சி ஆரம்பமாகின்றது. திரைவிலகு முன்பு குழும் பாடல் ஒலித்து கதைச் சுருக்கம் பாடப் படுகின்றது.

ஒங்குபுகழ் இரண்டு குடும்பங்கள் ஒரே மாதிரி தகமையுடையோர்

அவர்கள் விரோதம் அழிகிறது. புதியதோர் உலகம் செய்தார்கள்

மாந்தரின் இரத்தத்தினால் மக்கள் கைகள் அசுத்தமாயின.

பழைய விலங்குகள் போல எதிராளியான இரண்டு குடும்பங்கள்

தங்கள் உயிரை மாய்த்தனர். தற்செயலாக நடந்த தவறினால் அழிந்தது தீர்ப்பகை.

தற்பொழுது இரண்டு மணிநேரம் பெறுமையாய் கேளுங்கள் எங்கள் நீடித்த முயற்சியின் பயனே இது.

திரை விலகுகின்றது.

பொது வீதிக்குத் தற்செயலாக வந்த இரு முரண்பட்ட குடும்பத்து வேலையாட்கள் ஒருவரை ஒருவர் கேலி செய்கின்றார்கள். வாய்த்தர்க்கம் முற்றியது. இருவரும் தங்கள் வாள்களை உறையில் இருந்து எடுத்து சண்டை போடுகின்றார்கள். மக்கள் கூடுகின்றார்கள். அப்பொழுது விமர்சனம் சி.குமாரலிங்கம்

அங்கு வந்த நகரத்து இளவரசன் கத்துகிறான். முட்டாள்களே! சண்டையை நிறுத்துங்கள். சட்டம் மதியாத சச்சரவுக் காரர்களே! அமைதியின் எதிரிகள். புத்தி கெட்டோரே! ஒகோகோ மனிதர்களே! சினமென்னும் சேர்ந்தாரை கொல்லிகளே! இனம் என்னும் நற்பண்பைக் கெடுத்தீரே! போடுங்கள் வாஸ்களைத் தரையிலே. இனிமேல் குழப்பம் செய்யோம் என சத்தியம் செய்வீர்களா? அமைதியான எங்கள் தெருவுக்கு மூன்றுதரம் பங்கம் விளைவித்தீர்களே! எல்லோரும் விலகிச் செல்லுங்கள். கப்பியுலட் என்னுடன் வரட்டும். மாலை நேரம் தீர்த்து வைப்போம் உங்கள் தீராப் பகையை.

மோட்டேகு வழக்கமான தீர்ப்புக் கூறும் புராதன மேடைக்கு வாருங்கள். அந்த அமைதி சூழ்ந்த வெளிக்கு வாருங்கள் எல்லோரும். கலைந்து செல்லுங்கள். சீமாட்டி மொண்டேகு, பென்வேலியோ தவிர எல்லோரும் கலைந்து செல்கிறார்கள்.

பென்வேலியோ மொரண்டேகுவின் மைத்துனன். ரோமியோவின் நண்பன். அந்தச் சூழலில் ரோமியோ இல்லாததையிட்டு சீமாட்டி மொண்டேகு மகிழ்ச்சி கொள்கின்றான். 16 வயது ரோமியோ வாலிபக் குழப்பத்தில் உள்ளதை அறிகிறான்.

ரோமியோ அங்கு வர தாயார் விலகிச் செல்கின்றான். ஒரு வீதியில் நிலப்பிரபுத்துவ குடும்பத்து பாரீஸ் கபியுலட்டைச் சந்திக்கின்றான். தான் ஜீலியட்டை மணக்க ரோமியோவும் ஜீலியட்டும்

விரும்புவதாகக் கூறுகின்றான். அன்றிரவு கப்பியுலட் தனது வீட்டின் பெரிய ஒரு விருந்து நடக்கவிருப்பதாகவும், அங்கு வரும்படி கப்பியுலட் அவரை அழைக்கிறான். அழைப்பு விடுக்கும் ஏவலாள் தவறுதலாக விரோதி குடும்பத்தினருக்கு அழைப்பு விடுக்கின்றான். ரோமியோ தனது நண்பன் பென்வேலியோவுடன் அங்கு செல்கின்றான். எல்லோரும் கைகோர்த்து நடனம் ஆடுகிறார்கள். ரோமியோ ஜீலியட்டைச் சந்திக்கின்றான். இருவரும் காதல் வயப்படுகின்றார்கள். சற்று தூரத்தில் சந்தித்துக் காதல் கீதம் பாடுகிறார்கள். முத்தமிடுகின்றார்கள்.

ஜீலியட்டின் தாயார் வருவதை தாதி அறிவிக்கின்றான். ரோமியோ விலகிச் சென்கின்றான். தெருவிலே நடந்து சென்ற ரோமியோ யன்னல் வழியாக யூலியட்டைக் காண்கின்றான். அவள் கை அசைக்கின்றாள். மதில் ஏறிக் குதித்து ஊடல் செய்கின்றாள். முத்தமிடுகின்றான் ரோமியோ. தான் செய்தி அனுப்புவதாகக் கூறிப் பிரிந்து செல்கின்றான். தனது கிறிஸ்துவ மதத்துறவி வீட்டுக்குச் செல்கின்றான்.

குருவானவரே தான் ஒரு கணம் உணர்ச்சிவசப்பட்ட ரோசலின் தொடர்பை மறந்து விட்டதாக ரோமியோ கூறுகின்றான். தங்களது குடும்ப விரோதி மகள் ஜீலியட்டைச் சந்தித்து நடந்ததைக் கூறுகின்றான். தான் உதவுவதாகத் துறவி கூறுகிறார். ரோமியோ ஜீலியட்டுக்கு செய்தி அனுப்புகிறான். காதலர் இருவருக்கும் இரகசியமாகத் திருமணம் விமர்சனம் சி.குமாரலிங்கம்

செய்து வைக்கிறார் அந்த மதத்துறவி.

14 வயது ஜீலியட்டை திருமணம் செய்து விட்டு திரும்பும் பொழுது தனது நண்பன் பென்வேலியோவைச் சந்திக்கின்றான். அப்பொழுது அங்கு வந்த டைபாலட்ட் பென்வேலியோவுடன் வாய்த் தர்க்கத்தில் ஈடுபடுகின்றான். இருவரும் தங்கள் உறையில் இருந்து வாளை எடுத்துச் சண்டை போடுகின்றார்கள். தற்செயலாக அங்கு வந்த மேர்க்ஷியியோ காயப்பட்டு இறக்கின்றான்.

றோமியோ எனது ஆருயிர் நண்பனே இறந்து விட்டாயா என்று அழுகின்றான். றோமியோவும் டைபால்டும் வாய்த்தர்க்கம் முற்றி சண்டை போடுகிறார்கள். டைபால்ட் இறந்து விடுகின்றான். இவன் காப்பியுலட்டின் மைத்துனன். அப்பொழுது நகரத்து இளவரசன் எங்கலஸ் வருகின்றான். இரு குடும்பத்துச் சீமாட்டிகளும் வருகிறார்கள். பொது மக்கள் கூடுகிறார்கள். றோமியோவுக்கு மரணதண்டனை விதிக்குமாறு எதிரி குடும்பத்துச் சீமாட்டி சத்தம் போடுகிறான். எங்கலஸ் றோமியோவுக்கு நாடு கடத்தல் உத்தரவு போடுகின்றான்.

மதத்துறவியின் ஆலோசனைக்கு இணங்க றோமியோ நாட்டைவிட்டு ஓடிவிடுகின்றான். ஜீலியட்டின் தாயார் தனது மகள் இரகசியத் திருமணம் செய்ததை அறியவில்லை. தனது மகளை விரும்பிய பாரிசுக்கு திருமணம் செய்ய

நடவடிக்கைகள் எடுகின்றாள். ஜீலியட் துறவியிடம் சென்று தனது நிலைமையை எடுத்துக் கூறுகின்றாள். போதையூட்டும் ரசத்தைத் துறவி ஜீலியட்டுக்குக் கொடுக்கின்றார். அதைப் பருகிய ஜீலியட் மயக்கமடைந்து விடுகின்றாள். ஜீலியட் இறந்து விட்டதாக நினைத்து அவளது உடலை இடு காட்டுக்கு எடுத்துச் செல்கின்றார். தான் மணக்கவிருந்த ஜீலியட் இறந்து விட்டதை அறிந்த பாரிஸ் பிரபு அங்கு வருகின்றான். ஜீலியட் இறந்து விட்டதாகக் கேள்விப்பட்ட ரோமியோ அங்கு வருகின்றான்.

பாரிகக்கும் ரோமியோவுக்கும் வாய்த்தர்க்கம் வாள் சண்டையாக மாறுகின்றது. பாரிஸ் காயம்பட்டு இறந்து விடுகின்றான். தனது காதல் மனைவி இறந்து விட்டதாக நினைத்து ரோமியோ தான் கொண்டு வந்த விஷத்தை அருந்தி இறக்கின்றான். மயக்கம் தெளிந்த ஜீலியட் தனது கணவன் இறந்து விட்டதைக் கண்டு ரோமியோவை முத்தம் இடுகின்றாள். ரோமியோவின் விசம் ஜீலியட்டில் பரவ இருவருமே இறக்கின்றார்கள். நரகத்து இளவரசன் எங்கலன் அங்கு வருகின்றான். ஜீலியட்டின் தாயார் தன் மகள் இறந்து விட்டதைக் கண்டு அழுது புலம்புகின்றாள். திருமணம் செய்து வைத்த சமயத் துறவி தனது நிலைப்பாட்டை விளக்குகின்றார். ரோமியோ ஜீலியட்டை இருவரும் திருமணமாகிவிட்ட நிகழ்வைக் கூறுகிறார். தீராப் பகையைத் தீர்த்து வைக்க தான் இந்தத் திருமணத்தை நடாத்தி வைத்ததாகவும் கூறுகின்றார். ஜீலியட்டுக்கு மயங்கும் வைன் விமர்சனம் சி.குமாரலிங்கம்

பருகக் கொடுத்ததைக் கூறுகின்றார். ரோமியோவை விரைவாகப் புறப்பட்டு வரும்படி செய்தி அனுப்பியதாகக் கூறினார். அதற்கிடையில் ஜீலியட் இறந்துவிட்டதாக ரோமியோவுக்குச் செய்தி கிடைத்தது. அதனால் தான் வாங்கி வந்த நஞ்சை அருந்தி ரோமியோ இறந்தான். அவரின் விளக்கத்தை எஸ்கலஸ் ஏற்றுக் கொள்கின்றான். இரு குடும்பத் தலைவர்களும் சீமாட்டிகளும் தமது தீராப் பகையால் காதலர்கள் இறந்ததையிட்டு வெட்கம் அடைகின்றார்கள். ரோமியோவும் ஜீலியட்டும் சந்திக்கும் கட்டகங்களில் அவர்கள் கூறும் வார்த்தைகள் கவிதை வடிவிலே தேன் சொட்டுகிறது. வெரோனா நகரத்து இளவரசன் நீதி தேவனாகக் காட்டப்படுகின்றான். அந்தக் காலத்தில் வெரோனா நகரம் உலகப் புகழ்பெற்ற ஒரு துறைமுக நகரமாகும்.

இது ஒரு அற்புதமான காதல் நாடகமாகவும், துன்பியல் காவியமாகவும் காலத்தால் அழியாப் புகழ்பெற்று விட்டது. தமிழ்த் திரைப்படங்கள் பலவற்றில் இந்தக் காதல் உறவு பாடப் படுகின்றது. நிலப்புரபுத்துவ அமைப்புக்கு எதிராக மறுமலர்ச்சிக் காலத்து மனிதனுடைய போராட்டமாகக் காட்டப்படுகின்றது. காதலிப்பதற்குச் சுதந்திரம் வேண்டும். இதில் வர்க்க பேதங்கள், குடும்பச் சண்டைகள் ஏற்றுக் கொள்ளக்கூடாது என்பது துல்லியமாகக் கூறப் பட்டிருக்கின்றது. காலாவதியான சமூகமரபுகளைக் கைவிட வேண்டுமென்ற குரல்கள் நாடகத்தில் ஒலிக்கின்றது.

ஜீலியட்டை மணக்க வீரம்புகிற கவுண்ட் பாரிஸ் ரோமியோவும் ஜீலியட்டும்

நிலப்பிரபுத்துவ குணத்தைக் காட்டுகிறார். ஜீலியட்டின் விருப்பத்தை அறிய அவர் விரும்பவில்லை. அவர் அழகானவர். ஆசாரமானவர். கவுண்ட் என்ற உயர் பட்டத்தை உடையவர். பிற்போக்கான கப்பியுலட் குடும்பத்தினர் அவரை விரும்புவது அவர்களுடைய வர்க்க சிந்தனையையே காட்டுகின்றது. பழைய உலகத்தை எதிர்த்து காதலர்கள் நடத்துகின்ற சமயத்துறவி லோரன்ஸ் பெயரளவில் மட்டுமே அவர் திருச்சபை ஊழியர். உற்றுநோக்கினால் அவர் ஒரு அறிவாளி. தத்துவ ஞானி. மதவெறி இல்லாதவர். எல்லாவற்றிலும் கடவுளைக் கண்டவர். சேக்ஸ்பியர் படைத்த எல்லாப் பாத்திரங்களிலும் இவர் மிகவும் முற்போக்கானவர் என்றால் மிகையாகாது. கதையின் சமூகப் பின்னணியை பாத்திரங்களின் உரையாடல் மூலமாக விளக்குகிறார். நோமியோவும் ஜீலியட்டும் இருமனமும் ஒன்றாகக் கலந்த உண்மைக் காதலர்கள். பரம்பரைக் குடும்பச் சடைக்காக அவர்கள் பலியாகின்றார்கள். ஆனால் அவர்களின் மேல் லட்சியம் வெற்றியடைகின்றது. புதிய சமுதாயத்தை உறுதிப்படுத்துவதுடன் நாடகம் முடிவடைகின்றது.

நோமியோ ஜீலியட்டுக்கு முன்பு நோசலின் என்ற நங்கையை விரும்புகின்றான். அது வாலிப கிளர்ச்சியின் பெருமூச்சாக வெளிப்படுத்துகின்றது. ஆனால் நோமியோ ஜீலியட் காதல் உணர்வுகள் உண்மையானவையாக வெளிப்படுத்தப்படுகின்றது. அவர்கள் உணர்வுகள் இயற்கையாகவே இருக்கின்றது. சேக்ஸ்பியர் காலத்து நாடகங்களையிட சேக்ஸ்பியரது நாடகங்கள் முற் விமர்சனம் சி.குமாரலிங்கம்

போக்கானவையாகக் காணப்படுகின்றது. சேக்ஸ்பியர் அறநெறியை நாடகத்தில் பிரசாரம் செய்யவில்லை. எந்தவிதமான பிரசார வாடையையும் இல்லை. பாத்திரங்கள் தத்துருபமாக சித்திரிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. பாத்திரங்களை பார்வையாளர்கள் உணரும்படி உச்சக்கட்டங்களில் கொண்டுவந்து விடுகின்றார். இந்த நாடகத்தில் வரும் நிலப்பிரபுத்துவப் பாத்திரங்களைக் கிண்டல் செய்கின்றார்.

கம்பரும் சேக்ஸ்பியரும்

இந்த மகுடத்தில் தமிழ் நாட்டைச் சேர்ந்த ஆங்கிலப் பேராசிரியர் கி.நடராசன் ஒரு புத்தகத்தை எழுதி வெளியிட்டுள்ளார். இந்நூல் யாழ் நகர மத்தியில் உள்ள பொதுசன நூல் நிலையத்தில் காணப்படுகின்றது. இவர் கம்பராமாயணத்தை கரைத்துக் குடித்தவர். சேக்ஸ்பியரின் கதாபாத்திரங்களை கம்பரின் பாத்திரங்களோடு ஒப்பிட்டுக் கூறுகின்றார். றோமியோ ஜீலியட் காதல் பாத்திரம் தான் இது வரைவந்த காதல் பாத்திரங்களில் உன்னதமானது என்கின்றார்.

கம்பரும் பாரதியாரும்

பாரதியாரின் பாடல்களை றோமியோ ஜீலியட்டின் பாத்திரங்களோடும் அவர்கள் காதல் கவிதைகளோடும் ஒப்பிடுகிறார்.

காதல் காதல் காதல்

காதல் போயிற் சாதல்

என்ற பாரதி இன்னுமொரு இடத்தில்
 றோமியோவும் ஜீலியட்டும்

விண்டுரைக்க மாட்டாத விந்தையடா விந்தையடா
 ஆசைக்கடலின் அமுதமடா
 தெய்வீகமாம் காட்சியடா
 பெண்ணொருத்தி அங்கு நின்றாள்
 பேருவகை கொண்டு நான்
 சற்றே தலைகுனிந்தாள் சாமீ
 இவள் அழகை.

என்று பலவரிகள் தொடர்ந்து செல்கின்றது.

இப்படி முன்னிக் கவிதை வெறிமூண்டெழு சேக்ஸ்
 பியர் இயற்றியது தான் இந்த நாடகம். ஒரு நாடகம் ஒரு
 காப்பியத்தைக் காட்டிலும் சிறந்ததாகும் என்கின்றார்
 அரிஸ்டாட்டில். காப்பியத்தை நாங்கள் ஓய்வு கிடைக்கும்
 பொழுது படிக்கலாம். இந்த நாடகம் இரண்டு மணிநேரத்தில்
 முடிகிறது. இந்த நாடகத்தின் ஆறு வெவ்வேறு பிரதிகளை
 யாழ் பொது நூலகத்திலும் நல்லூர் நூலகத்திலும் படித்தேன்.
 என்ன அதிசயம். எவ்வளவு சொற்கள். நகரத்து இளவரசன்
 தோன்றும் மூன்று காட்சிகளிலும் நீண்ட அறிவுரை
 கூறுகின்றான். கம்பர் காப்பியத்தைப் படிப்பதற்கும் அதைச்
 சொல்வதற்கும் அதை எழுதினார். இந்த நாடகம்
 நடிப்பதற்காகவே எழுதப்பட்டதாகும். சேக்ஸ்பியர் இறந்த
 பின்பே அவரின் நாடகங்கள் புத்தகமாக வெளியிடப்பட்டன.
 அவரது இரு நண்பர்கள் அதை எழுதி வெளியிட்டார்கள்.
 யாக்கைக்கு உயிரியைத்தன்ன நட்பின் அவ்வயிர்
 வாழுதல் அன்ன காதல்

காதல் அன்ன பிரிவரியோனே
என்று அகநானூறு கூறுகின்றது. வள்ளுவர் இப்படிச்
கூறுகின்றார்.

உடம்பொடுயிரிடை யென்ன மற்றன்னை
மடந்தையொடெம்மிடை நட்பு

(குறள் 1122- அதிகாரம் காதற் சிறப்பு)

இவரின் நாடகங்கள் தெய்வீக நிகழ்வுகளைக் காண
முடியாது. அவருடைய நாடகங்களில் சமயம் அல்லது சமய
உணர்வு இல்லை. இங்கிலாந்தில் கத்தோலிக்கர்களுக்கும்
புரட்டஸ்தாந்து தீவிர மதச் சச்சரவுகள் நடைபெற்ற காலத்தில்
எல்லா நாடகங்களையும் எழுதினார். அவர் இந்த
மதப்பிரிவுகளில் எதைச் சார்ந்தவர் என்பது தெரியவில்லை.
இயற்கை மற்றது மனிதன் என்ற இரண்டு பிரிவுகளையோ
அவர் ஆதரித்தார். தனது கதாபாத்திரங்களிலே நிலப்
பிரபுத்துவப் பாத்திரங்களை இரக்கமின்றி கிண்டல்
செய்கின்றார்.

இயற்கையின் மிகவும் உன்னதமான வெளிப்பாடு
மனிதன் என்று காட்டுகின்றார். அப்படி என்றால் சேக்ஸ்பியர்
யார்? இவர் முதலாளித்துவத்தின் பிரதிநிதி. அதன்
மனிதநேயத்தையே அவர் பிரதிபலித்தார். இவர் திட்ட
வட்டமான ஆனால் நன்றாக வடிவமைக்கப்படாத
நோக்கங்களைக் கொண்டிருந்தார். அவருடைய
நாடகங்களிலே அரசன் என்பவர் கடமை, கண்ணியம்,
றோமியோவும் ஜீலியட்டும்

கட்டுப்பாடு உடையவர்களாகவும் நீதி தேவனாகவும் காட்டப்படுகின்றான். ஆனால் அந்தக் காலத்தில் அரசனைக் கடவுளின் பிரதிநிதியாக கருதினார்கள். ஆனால் இவர் அந்தத் தவறைச் செய்யவில்லை. அவர் தனது முப்பத்தியொரு நாடகங்களை 22 ஆண்டுகளில் எழுதினார்.

திருமணத்தை நடத்தி வைத்த மதத்துறவி. மத்தியகால கிறிஸ்துவ சமயத்தின் முற்போக்கு சக்தியான புனித பிரான்சிஸ் (St. Francis of Assisi) மற்றும் துணிச்சலான கருத்துக்களைக் கூறியதற்காக நெருப்பில் எரிக்கப்பட்ட கியார்டானோ புருனோ (Giordano Bruno) வானியல் நிபுணர், தத்துவத்துறை அறிஞர் - 1548) ஆகியோரின் நேரடி வழிவந்தவர்.

இது அந்த துறவி சொல்லும் ஆசி உரையில் இருந்து வெளிப்படுகின்றது. இவரது நாடகங்களை சரித்திர நாடகங்கள், துன்பியல் நாடகங்கள், நகைச்சுவை நாடகங்கள் என்று மூன்று வகையாக ஆய்வாளர்கள் பிரிக்கின்றார்கள். இவர் எழுதிய 37 நாடகங்களில் இந்த நாடகம் 12ஆவது நாடகமாகும். இந்த நாடகம் (1575 - 96) காலப் பகுதியில் மேடையேறியது. சேக்ஸ்பியர் அதிகம் படிக்கவில்லைதான். ஆனால் கவிதை போன்ற நடைக்கு அவர் ஒரு முன்னோடி என்றால் அது மிகையாகாது.

அங்காங்கே காணப்படும் கவிதைகளும் பாடல்களும் ஒரு சுவாரஸ்யமான அனுபவத்தைத் தரும் என்பதில் சந்தேகமில்லை. சாதாரணமாக நாங்கள் ஐயாயிரம் ஆங்கில வார்த்தைகளைப் பாவிக்கிறோம். இவர் 30,000 சொற்களை உபயோகித்தார். 52 வருடங்கள் மட்டும் வாழ்ந்த சேக்ஸ்பியர் படைத்த நாடகங்கள் உலகப் புகழ் பெற்றன.

இவர் காலத்து இங்கிலாந்து நாடகாசிரியர்கள் பல்கலைக்கழகங்களில் படித்தவர்கள். அவர் இவரது நாடகங்களைப் பாராட்டினர். இவர் படித்தது 14 வயது மட்டும். சாதாரண பாடசாலையில் தான்.

தேன் சொட்டும் (Honey Tong Writer) எழுத்துக்களை எழுதினார் என்று சேக்ஸ்பியர் பாராட்டப் பட்டார். இந்த நாடகம் அவரது சொந்தக் கற்பனை அல்ல. 1562 இல் ஆங்கிலக் கவிஞர் (Arthar Brooke) என்பவரால் எழுதப்பட்ட ஒரு நீண்ட வர்ணனை கவிதையின் தழுவலாகும். அவர்கூட ஒரு பிரஞ்சு கற்பனைக் கதையை அடிப்படையாக வைத்து தனது கவிதையாக எழுதினார். இந்த நாடகம் இலக்கிய நயம் மிக்கது. சங்கீதம், நடனம் என்பன நாடக அரங்கத்தை வெற்றியடையச் செய்தது. ரோமியோ ஜீலியட்டைச் சந்தித்து விட்டு வீடு செல்லும் வழியில் இப்படிப் பாடுகின்றாள்.

ஆனால் அது மிருதுவானது.
 கண்ணுக்கெட்டிய தூரத்தில்
 அந்தக் கிழக்குத் திசையில்
 ஜீலியட்தான் சூரியன்.
 சூரியனே எழுந்து வா
 பொறாமையான சந்திரனை அழித்துவிடு
 அது ஏற்கனவே நோயாளியாக
 மங்கலாக அழிகிறது.
 அவளுடைய தாதி அவனை விட அழகி!
 அந்த தாதி பொறாமைக்காரி
 நான் நன்றாய் துணிந்து விட்டேன்.
 அவள் உரையாடுகின்றாள்.
 ஆனால் என்னுடன் அல்ல
 அந்த அழகிய நட்சத்திரங்கள்
 சில விடயங்களுக்காகத்தான் கண்கள் கெடுக்கிறது
 கண் இமைகள் சிமிட்டுகின்றன.
 அது திறப்பதற்குள்
 அவர்களுடைய தலையில்
 அவர்களுடைய கண்கள் அங்கிருந்தால்
 அவருடைய கன்னங்கள்
 அந்த நட்சத்திரங்களை வெட்கமடையச் செய்யும்
 அளவுக்கு அழகானது
 பகல் வெளிச்சத்திலே
 அவள் கண்கள் சுவர்க்கத்திலே

அந்தக் குருவிகள் பாடும்

அது இரவல்ல என நினைத்து

கவிதை வெறி வேகத்துடன் பாடியதுதான் இந்தக் கவிதை வரிகள். இந்த நாடகத்தில் 5 பெரிய காட்சி (Act)பிரிவுகள் வருகின்றன. ஒவ்வொரு காட்சியிலும் 5 நிகழ்வுகள் வருகின்றன. ஆனால் கடைசி காட்சியில் 3 நிகழ்வுகள் உள்ளன. சேக்ஸ்பியர் பிறந்தது 25.4.1564 இல். இறந்தது 23.4.1616 இல் அவரது கல்லறையில் கீழ்க் கண்ட வாசகம் பொறிக்கப்பட்டுள்ளது.

Good Friend, For Tesassare for Beare,
Blest Be the man that spare thes stones
And crust be He moues my bones.

இதன் பொருள் என்ன?

தயவு செய்து எனது கல்லறையைத் தோண்டாதீர்கள். அப்படித் தோண்டாவிட்டால் உங்களுக்குப் புண்ணியம். தோண்டினால் சாபம். சேக்ஸ்பியர் இறந்து ஏழு வருடங்களில் பின்பு அவரது மனைவி மரணம் அடைந்தார். இதே ஆண்டில் தான் இவரது படைப்புத் திறன்கள் புத்தகமாக வெளியிடப்பட்டன. அதில் படமும் பொறிக்கப் பட்டிருந்தது.

இவருக்கும் இவரது மனைவிக்கும் ஏகப்பட்ட கருத்து வேற்றுமைகள் வாழ்நாள் நெடுக இருந்ததாகவும் இவர்கள் சந்தோசமாக வாழவில்லை என்றும் கூறப்படுகின்றது. ரோமியோவும் ஜீலியடும்

ஆனாலும் இறுதிவரை அவர்கள் தம்பதிகளாகவே வாழ்ந்தார்கள்.

சேக்ஸ்பியர் எந்த ஒரு பாத்திரத்தையும் வில்லனாகவோ கொடூரமானவனாகவோ படைக்கவில்லை. எல்லோருடைய கெட்ட, மற்றும் நல்ல குணங்களையும் முன் வைக்கின்றார். ஒருவருடைய சூழ்நிலைதான் அவனைக் கெட்டவனாகவோ நல்லவனாகவோ செயற்பட வைக்கின்றது என்ற உண்மையை முன்வைக்கின்றார்.

அவர் நாடகங்களை மேடையேற்றிய அரங்கம் எரிந்து சாம்பரானதாகவும், 1599 ஆம் ஆண்டு தேம்ஸ் நதிக்கரையில் (The Globe) என்ற அரங்கை இவரும் இவரது நண்பர்களும் இணைந்து அமைத்தார்கள் என்றும், அது மூன்று அடுக்குகளைக் கொண்ட அரங்கம் என்றும் நடுவே பார்வையாளர்கள் நிலத்தில் இருந்து பார்ப்பதற்கும் ஏற்றதாக அமைக்கப்பட்டிருந்ததாகவும் கூறப்படுகின்றது. இதில் மேல் அரங்கம் கூரை இல்லாதது மழை பெய்தால் நனைய வேண்டியதுதான். அல்லது கட்டணம் செலுத்து கீழ்மாடிக்கு வந்து நாடகத்தைப் பார்க்கலாம். 1503 ஆம் ஆண்டு மே மாதம் சேக்ஸ்பியருக்கு முதலாவது பெண் குழந்தை பிறந்தாள். இரண்டு வருடங்கள் கழித்து இரட்டைக் குழந்தைகள் பிறந்தன. ஒன்று ஆண். மற்றையது பெண் குழந்தையாகும்.

இந்த சேக்ஸ்பியர் தம்பதிகளுக்கு 1502 ஆம் ஆண்டு திருமணம் நடந்தது. இது காதல் திருமணம் தான். மனைவி இவரை விட எட்டு வயது கூடிய ஒரு பெண்ணாவார்.

சேக்ஸ்பியரும் கார்ல் மார்க்ஸ் (1818 - 1803)

இவர் ஜெர்மனியில் பிறந்த புரட்சிகர சிந்தனையாளர். இவர் பல நூல்களை எழுதினார். அவற்றை அவர் ஏங்கல்குடன் இணைந்து வெளியிட்ட கம்யூனிஸ்ட் அறிக்கை புகழ் பெற்றது. மற்றது மூலதனம். இவரது திருமணம் காதல் திருமணம் ஆகும். இவரது காதலி சிறு வயதில் இவரின் வீட்டின் அருகிலே வசித்து வந்தாள். அவளின் தகப்பன் அரசாங்க அதிகாரி. அவர் இவருக்கு சேக்ஸ்பியரின் எழுத்துக்களை கூறியதாக வரலாறு கூறுகின்றது. இன்று பொருளாதார நெருக்கடியில் சிக்கித் தவிக்கும் நாடுகள் கார்ல் மார்க்ஸின் கருத்துக்களை அறிய முயல்கின்றனர். அவரைப் பின்பற்றுபவர்கள் கலை மக்களுக்காகவே என்ற கொள்கையை உடையவர்கள். மக்கள் மத்தியலேயே பாத்திரங்களைத் தேர்ந்தெடுத்தார்கள். கார்ல் மார்க்ஸ் சேக்ஸ்பியரின் எழுத்துக்களைச் சிறு வயதில் விரும்பிப் படித்தார். ஆங்கிலேய ஆட்சி செய்யாத நாடுகளிலும் இவர் நாடகங்கள் புகழ் பெற்றிருந்தது.

மார்லோ கிறிஸ்டோபர்

இவரது வாழ்க்கைக்காலம் 1564 - 1593 ஆகும். இவர் தனித்து புகழ்பெற்ற நாடக ஆசிரியர். அரசி எல்லி சேபெத் காலத்திய நாடக ஆசிரியர். கதாநாயகனுடைய மனப் போராட்டங்களை உளவியல் முறையில் வர்ணித்து சேக்ஸ்பியருக்கு வழிகாட்டினார்.

ஜீலியட்டன் மரணம் பற்றிய பிழையான தகவல்கள்

சேக்ஸ்பியரின் நாடகங்களைப் பலர் சிறுகதைகளாகவும் நாவல்களாகவும் (புதினம்) எழுதி வருகின்றார்கள். ஜீலியட் தனது காதல் கணவன் இறந்து கிடப்பதைக் கண்டு நோமியோவை முத்தமிடுகின்றாள். அந்த விஷம் அவளின் உடலில் பரவ ஜீலியட்டும் இறந்து விடுகிறாள். ஆனால் தனது காதல் கணவன் இறந்து கிடப்பதைக் கண்டு அவளின் வாளை உறையில் இருந்து எடுத்து தனது மார்பில் குத்தி இறப்பதாக ஒரு ஆங்கில சேக்ஸ்பியரின் சிறுகதைத் தொகுதியில் காணப்படுகின்றது.

இதே தவறை இந்தியாவின் ஜனரஞ்சக எழுத்தாளர் இந்திரா செளந்தரராஜன் சிறுவர்களுக்கான சிறுகதைத் தொகுதியில் இப்படிப் பிழையாக எழுதியுள்ளார். இந்தப் புத்தகம் நல்லூர் மாநகரசபை நூல் நிலையத்தில் காணப்படுகின்றது.

சேக்ஸ்பியர் கூறியதைத் திரும்பக் கூறமாட்டார் எனக் கூறுவார்கள். அவரது கவிதைகளில் அவர் கூறியது திரும்பக் கூறப்படுவதில்லை. அவரது உவமைகளைத் திரும்ப அவர் எந்த நாடகத்திலும் பயன்படுத்தவில்லை.

நோமியோ பாடுவதை யன்னல் ஊடாகக் கண்ட ஜீலியட் பாடுகின்றாள்.

ஓ! ஓ! நோமியோ

தோட்டத்தின் மதில் தாண்டுதல்

குதிப்பது மிகவும் ஆபத்து

விமர்சனம் சி.குமாரலிங்கம்

வீட்டுக்குள்ளே உறவினர்கள்
 கண்ணிலே தென்பட்டால்
 எதிரி குல பெயர் வந்தமையால்
 கொய்திடுவர் தலையினை
 குலம் கோத்திரத்தில் என்ன
 உரையாடல் வேறுபட்டதா?
 நோஜாப்பூ மணத்தில் வேறுபாடா
 பெயர்கள் வேறுபட்டால்.
 நோமியோபதில் பாட்டுப் பாடுகின்றான்.
 கவலையை மறந்துவிடு
 காதல் சிறகினால் மாடியியை
 வந்தடைந்தேன்.
 காதல் என்பது சிறையல்ல
 இழப்பு வந்தாலும்
 உன் காதல் கிடைக்காமல்
 ஏங்கி மடிந்தாலும்
 எதிரி குலத்தினரால்
 தப்பி இறப்பது மேல்
 ஜீலியட் பாடுகின்றான்.
 நீங்கள் மனதார காதலித்தது
 உண்மை என்றே சொல்வீர்கள்
 ஆகையால் சத்தியங்கள் வேண்டாம்.
 ஆயிரம் தரம் வேண்டாம்
 பேதையாகிய கோதை நான்
 இலகுவாக அடைந்தேன் என்பதனை
 நோமியோவும் ஜீலியட்டும்

காதலனே என்னை குறைத்து மதிப்பிடாதே
 குறைவாகக் கருதினால்
 சச்சரவுகள் நமக்குள்ளே வளரும்
 மனதைத் திறந்து பொய் இல்லாமல்
 இயம்புவள் நான்
 பேசுவதும் அப்படியே!
 குறையில்லாமல் இருந்தால் மகிழ்ச்சியே.
 றோமியோ தொடர்ந்து பாடுகின்றான்.
 உண்மையாய் இயம்புகின்றேன்.
 பூரணைச் சந்திரன் உடலிலே
 தனது பொன் முலாம் பூசி
 விருட்சங்கள் தகதகக்கின்றன.
 சந்திரன் மேலே ஒளிர்கின்றான்.
 இங்கே சத்தியம் செய்கின்றேன்.

ஜீலியட் தொடர்கிறாள்.
 செய்யாதீர்கள் வாக்குறுதிகள்
 தேய்வதும் மறைவதுமாய் சந்திரன்
 நிலைமாறி நகரும் சந்திரபிம்பம்
 சந்திரன் மேலே சத்தியம் வேண்டாம்.
 றோமியோ கேட்கின்றான்
 யார் மீது சத்தியம் வேண்டும்
 எதன் மேலே சத்தியம் வேண்டும்.
 ஜீலியட் பதில் கூறுகிறாள்.

சத்தியமே வேண்டாம்.
 வேண்டுமென்றால்
 உங்கள் மீது ஆணையிட்டால் நன்று
 அதுவும் வேண்டாம்.
 கடவுளே இன்றைய நமது சந்திப்பு
 எனக்கு மகிழ்ச்சி தரவில்லை
 எனது காதலரே
 சட்டென்று மின்னி மறைவது போல
 ஆச்சரியமாய் ஆனந்திக்கின்றேன்.
 மீண்டும் சந்திப்போம்
 தெளிவாகும் எமது மனங்கள் இரண்டும்.

இன்னுமொரு நாடகம் பற்றிய புத்தகம் பொது நூலகத்தில்
 காணப்படகின்றது. அழகும் உண்மையும் இது ஒரு மொழி
 பெயர்க்கப்பட்ட புத்தகம் ஆங்கிலத்தில் எழுதியவர் Syaney
 Fink Elstein சிட்னி பிங்கெஸ்முடன் (1909 – 1974) 48 பக்க
 புத்தகத்தின் கடைசிப்பக்கத்தில் கூறப்பட்டுள்ளது.
 சோபோகிரட்டீஸ் சையும் சேக்ஷ்பியரையும் விட அதிகமாக
 எந்த கலைஞன் அரசியல் பேசியிருக்கின்றான்.

விமர்சனம் தொடர்கிறது

முரண்பாடுகள் நிறைந்த ஒரு குடும்பத்தைப் பற்றிய
 கதை ஒன்று இங்கு -பணமே பிரதானமானதாகக்
 கருதப்பட்டது.

குடும்பத்தலைவன் கொலை செய்யப்படுகின்றான்.
 இந்தக் கருப்பொருளை வைத்துக் கொண்டு கணக்கிலடங்கா
 துப்பறியும் கதைகள் எடுக்கப்பட்டு வெளி வந்தன. அவற்றில்

எதுவும் கலையம்சம் பெறவில்லை. வாசகரும் எழுத்தாளரும் பங்கேற்கும் பொழுதுபோக்கு கதைகளாகவே காணப்பட்டன.

அதே சமயம் தோஸ்தோவ்ஸ்கி இந்தக் கருப் பொருளை வைத்துக் கொண்டு கரமசோங் சகோதரர்கள் என்ற நாவலை கலைப்பூர்வமான இலக்கியப் படைப்பாக எழுதினார்.

இந்த ரோமியோ ஜீலியட் கதை ஒரு படிப்பினை தரும் கலைஅம்சம் பொருந்திய நாடகமாக சேக்ஸ்பியர் படைத்தார். அதே போலத்தான் தோஸ்தோவ்ஸ்கி அன்றைய ரஷ்ய சமுதாய ஏற்றத்தாழ்வுகளை வறுமையை துயரத்தை தன் படைப்பிலேயே இரண்டற கலந்து எழுதினார்.

இன்னுமொரு உதாரணம் ஒவியர் டோமியர் (Sanmier) மூன்றாவது நெப்போலியச் சங்கரவர்த்தியை ஒரு அருவருக்கத்தக்க கிழட்டு பரதேசியாக கேலிச்சித்திரம் வரைந்தார்.

உண்மை அதுவல்ல நெப்போலியன் மிக நேர்த்தியாக உடையணிந்த மிகவும் இலட்சணமாக தோற்ற மளிக்குமொருவன் ஆதலால் ஆன்மீக நோக்கில் நெப்போலியன் ஒரு வெறுக்கத்தக்க பிறவி என்ற உண்மையை டோமியரின் ஒவியத்தில் வெளிப்படுத்தப்பட்டது.

இதேமாதிரி சேக்ஸ்பியரின் இந்த நாடகத்தில் வெறுப்புக்குரிய பரம்பரை குரோதத்தை கட்டிக்காக்கும் பிரதிநிதிகளாகக் காட்டப்பட்டிருக்கிறார்கள். இதை அந்த உயர்ந்த குடி சீமாட்டிகள் வாயிலாக சேகஷ்பியர் தத்ரூபமாகத் தந்திருக்கின்றார்.

பக்கம் 36

விமர்சனம் சி.குமாரலிங்கம்

37



A N
EXCELLENT
conceited Tragedie
O F
Romeo and Iuliet.

As it hath been often (with great applause)
plaid publiquely, by the right Ho-
nourable the L. of *Hunford*
his Seruants.



LONDON,
Printed by John Danter.

1597

THE
MOST EX
cellent and lamentable
Tragedie, of Romeo

and Juliet.

Newly corrected, augmented, and
amended.

*collated
and
perfect
155. 1772*

As it hath bene sundry times publicquely acted, by the
right Honourable the Lord Chamberlaine
his Servants.



LONDON

Printed by Thomas Creede, for Cuthbert Burby, and are so
to be sold at his shop neare the Exchange.

1599

அந்நியமாதலும் கலையும்

புனித உலகை மனிதமயமாக்கும் செயலை சேக்ஷ்பயிர் செய்தார். மனிதனுடைய உழைப்பு மேலோங்கி வந்த போது அந்நியமாதல் செயல் அற்று போய் விட்டது. கலை மனிதமயமாக்கப்பட்டது.

மண்பாண்டம் செய்பவன் ஒரு கூசாவை உருவாக்கும் பொழுது கோலால் மறைவாக செய்யப்படுதல் கலையம்சம் பொருந்திய ஒரு பொருளாக செய்கின்றான். அப்பொழுது அது மதிப்பு உயர்கின்றது அதை ஷேக்ஸ்பியரும் செய்தார். மனித இனம் தோன்றி மூன்று இலட்சம் ஆண்டுகளாகி விட்டதாகக் கூறப்படுகின்றது. மனித நாகரிகம் தொடங்கி வெறும் ஆறாயிரம் ஆண்டுகள் மட்டுமே

புராதன மனிதநாகரிகம் கிரேக்க தேசத்தில் ஆரம்பமாயின. மதச் சடங்குகள் திறந்த வெளியில் நடத்தப் பட்டன அதை நடத்தியவன் பூசாரியாக உருவாகினான் வேறும் பலர் உதவி செய்தனர் பாட்டுப் பாடினர். மேன்குடிமக்கள் பிரதான இருக்கையில் இருந்து ரசித்தனர். மற்றவர்கள் வெறும் தரையில் அமர்ந்தனர். இதுவே நாடகமாக வளர்ச்சிபெற்றது. மக்கள் விரும்பிய ஒரு கலையாக நாடகம் ஆடல், பாடல், இசை என்பன உருவகம் பெற்றனர் இந்த நாடகத்தை சேக்ஸ்பியர் பயன்படுத்தினர்

பிறமொழியில் எடுக்கப்பட்ட இந்த நாடகத்தை தத்ருபமான பாத்திரங்களால் வலம் வரச் செய்து புதிய உலகத்தை காட்டினார். சேக்ஸ்பியர் ஒரு மக்கள் கலைஞர் என்றால் மிகையாகாது.

றோமியோவும் ஜீவியட்டும்

19 ஆம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதியில் ஒருவருக் கொருவர் மாறுபட்ட இரு சிந்தனையாளர்கள் அழகிற்கும் உண்மைக்கும் இடையே உள்ள பரஸ்பரத் தொடர்பை அறுதியிட்டுக் கூறினர். ஒருவர் ஜான் கீட்ஸ், மற்றொருவர் கார்ல் மார்க்ஸ்.

கிரேக்க கலசத்திற்கு ஒரு அஞ்சலி என்ற தன் கவிதையின் கீட்ஸ் ஒரு கலசத்தின் மீது தீட்டப்பட்டிருந்த ஒரு கிராமப்புறக் காட்சியில் ஒரு பேருண்மையைக் காண்கின்றார். கிரீஸ் நாட்டில் எங்கோ ஒரு கிராமத்தில் பல நூற்றாண்டுகளுக்கு முன் என்றோ ஒரு நாள் நடந்த கொண்டிருந்த பரவசம் நிறைந்த நிகழ்ச்சியொன்றை அப்படியே ஒரு இமைப்பொழுது நிறுத்தி வைத்து அக்காட்சியை அற்புதமாகத் தீட்டி விட்டான் அந்த ஓவியன் குழலிசைக்கும் பாணர் முத்தமிட நெருங்கிடும் காதலர், பலிபீடத்துக்கு இழுத்துச் செல்லப்படும் கன்று: அதை இழுத்துச் செல்லும் பூசாரி: வசந்த காலத்தின் பச்சைப்பசேலென்ற மரங்கள், இவையாவும் உண்மைக் கலைஞனின் கரங்களில் அவை ஓவியமாக உருமாறி காலத்துக்கும் மாறுதலுக்கும் ஜீவமரணச் சூழலுக்கும் அப்பாற்பட்டு நிற்கின்றது.

இங்கே உடலில் ரத்தம் ஓடவில்லை. உணர்ச்சியின் வெளிப்பாடுகளான அனலென வெந்திடும் நெற்றியும் உவரந்து வரண்டிடும் நாவும் இல்லை இவ்வேதனைகளிலிருந்து விடுபட்டு நிற்கின்றது. கலையாக மாற்றப்பட்டு விட்ட அந்த இமைப்பொழுது நிகழ்ச்சி அது கலைப்படைப்பாக உறைந்து நிற்கும் கிராமப்புறக்காட்சி எனினும் இவ்வுலகில் வாழ்வென்பது இருந்து வரும்வரை இறப்பிலிருந்து புதியதொரு பிறப்பு சம்பவித்து வரும்வரை

அது தன் நட்புணர்வு நிறைந்த செய்திகளைக் கூறி இம்மனித வாழ்க்கையின் துயரங்களைத் தணிப்பதற்கு இருந்து கொண்டே வரும் அச்செய்தி தான் என்ன? உண்மையும் அழகும் ஒன்றே என்பதுதான் அச்செய்தி. வாழ்வின் பரவசம் நிறைந்த ஒரு இமைப்பொழுது எனும் உண்மை அழகு எனும் பண்பாக மாற்றம் பெறுகின்றது. அவ்வாறு மாற்றம் பெற்றபின் தான் எந்த மாற்றமும் அடையாது புதிய ஜீவனைப் பாதிக்கவும் மாற்றவும் வல்ல பொருளா மாறுகின்றது. எனவேதான் “அழகே உண்மை உண்மையே அழகு” இது ஒன்றே நீ அறிவது அறிய வேண்டியதும் ஆகும்.” என்றார் கீட்ஸ்.

16 வயது ரோமியோ தொடர்கிறான்

நீ ஒன்றும் கூறவில்லையே என் ஆணைக்கு பதில்இயம்பிடு ஜீலியட் ஆருயிரே நீ கேட்கமுன் ஆணையிட்டேன் நெஞ்சத்தால் உன்னிடம் என்னைத் தந்தேன். நாளை திருமணம் என்றீர்கள். இந்த மானிலத்தில் நீங்கள் முன்செல்ல நான் பின் தொடர்வேன். காலம் வரட்டும் விரைவான வேண்டுகல் ஒன்று சத்தங்கள் கேட்கின்றதே. தாமதித்து வருகின்றேன் மீண்டும் வந்து ரோமியோ ரோமியோ உன் நாமம் இனிக்கிறது ரோமியோ.

ரோமியோ கூறுகின்றான்

என் பெயரை ருசிக்கின்றாய் உயிரே அழைத்தால். தேன் போன்ற இசையில் தித்திப்பு கேட்கின்றது. எனது காதலியே

ஜீலியட் தொடர்கிறாள்.

யான் இனியும் தாமதியேன் நாளை நன்றாக விடியட்டும் இரவு விரைவாக முடிசிறது. உதயம் வருகின்றது. போய் வாருங்கள். இந்தப் பிரிவே இன்பம்தான் நாளை வரை வந்தனங்கள்

றோமியோ தொடர்கிறான்.

நாயகியே தூக்கம் உன் விழிகளை தழுவட்டும் நெஞ்சம் அமைதி கொள்ளட்டும். சமயத் துறவியிடம் பறந்து சென்று உதவி கேட்பேன். இந்தக் காட்சி முடிந்தது. இது காதலா? காமமா? அல்லது ஊடலா?

இதைத்தான் வள்ளுவன்

ஊடதல் காமத்திற்கு இன்பம் அதற்கு இன்பம் கூடி முயங்கப் பெறின் (குறள் 1330) என்றார். இந்த நாடகம் மேடையேற்றப் படுவதற்கு 200 வருடங்களுக்கு முன் இத்தாலியில் இரண்டு அடிப்படையில் முரண்படுகின்ற கட்சிகள் இருந்ததாகவும் அந்த விடயமே இரண்டு குடும்ப சச்சரவாகவும் மாற்றப்பட்டது. இந்த நாடகம் மேடையேற்றப்பட்ட காலத்தில் வேறொரு உலகப்புழம் பெற்ற ஒரு துறைமுகமாக திகழ்ந்தது. அதன் கலை கலாசார விழுமியங்களும் மேலோங்கியிருந்தது. சேக்ஸ்பியர் எழுதிய பல நாடகங்களை இத்தாலியை தளமாக வைத்து மேடையேற்றினார்.

1. Merchant Of Venice
2. Julies Caesar
3. Antony and Cleopatra
4. The Taming of the Sarew

Romeo and Juliet willium Shailes Deare Text and Contents

இந்த புத்தகம் யாழ் பொது நூலகப்பகுதியில் காணப்படும் புதிய புத்தகமாகும் சேக்ஸ்பியர் இறந்த பின் தரன்லி அவர் நாடகங்கள் புத்தகங்களாக அச்சிடப்பட்டன என்று கூறப்படுவதுண்டு. ஆனால் இந்த நாடகம் அடைந்த புகழால் அது மேடையேற்றப்பட்ட காலத்திலேயே தனிப்புத்தகமாக வெளியிடப்பட்டது.

1597 ம் ஆண்டு முதல் பதிப்பும் இரண்டாவது பதிப்பு 1599லும் வெளியிடப்பட்டது. இந்த இரண்டு பதிப்புக்களின் முன் அட்டை இந்தப் புத்தகத்தில் காணப்படுகின்றது.

Love at First Sight

கண்டதும் காதல் என்ற தலைப்பில் இந்த காதல் விமர்சனம் செய்யப்பட்டிருக்கின்றது. “ Love Comes by looking In at the Eyes” அதாவது அண்ணலும் நோக்கினான் அவளும் நோக்கினான் என்ற மறுமலர்ச்சி காலத்து ஆங்கிலப் பழமொழி மேற்கோள் காட்டப்பட்டிருக்கின்றது.

அந்த விருந்தில் ஜீலியட்டை கண்டு மயங்குகிறான் ரோமியோ! அவள் கம்பி கம்பியுலட் குடும்பத்தவளா! என்று குளம்புகிறான்.

அப்பொழுது ஜீலியட் கூறுகிறாள்

எனது உண்மையான காதல் எனது எதிரி குடும்பத்திலா? முதலே அந்த புதியவன் தெரிந்தும் பயனில்லை வியப்பான அன்பு காதல் எனக்கு வந்தது எனது வெறுப்பான விரோதி குடும்பத்திலே. இருவரும் தம் வேறுபட்ட குடும்பத்தை மறந்து காதலிக்கின்றனர் முத்தமிடுகின்றனர்.

அடுத்த காட்சி

பாரிஸ் ஜீலியட்டை மணக்க விரும்புகின்றார். ஆனால் அவள் விருப்பத்தை அறிய அவருடைய பெற்றோர் விரும்பவில்லை. பாரிஸ் கூறுகின்றார்.

இரவு நன்றாக இருக்கட்டும் உங்கள் மகளை எனக்கு தாருங்கள்

ஜீலியட்டின் தாயார் கூறுகின்றார்.

அவருடைய மனதை காலையில் அறிய முயல்கின்றேன். இன்று அவள் களைத்துபோய் விட்டாள்.

கம்பியுலட் கூறுகின்றார்

பாரிஸ் அவர்களே நான் முடிந்தவரை முயற்சிக்கின்றேன். எனது மகளின் விருப்பத்தை நான் அவளை கட்டாயப் படுத்துவேன். எல்லா விதத்திலும் அதில் சந்தேகமேயில்லை. மனைவியை நித்திரைக்கு போகுமாறு கூறுகின்றாள். அடுத்தநாள் கட்டாயதிருமண முயற்சி நடந்தது.

நாடகம்

கடைசிக் கட்டத்தில் வந்த பொழுது எல்லோரும் அழுது கூக்குரல் போடுகிறார்கள். அரசன் நிதானமாக நடந்து கொள்கின்றான். அட்டுழியம் கூறுவதை நிறுத்துங்கள். இந்த விடயம் தெளிவில்லாமல் இருக்கின்றது. என்ன என்பதை தெரிந்து கொள்வோம். அவர்களின் பிறப்பை அறிவோம். அவர்கள் எந்த குடும்பத்தவர் விடயத்தை நன்றாக அலசி ஆராய்கிறான்.

முதல் காட்சியே முத்தாய்ப்பாய் அமைந்து விடும்

இவரின் நாடகங்களில் முதல் காட்சியே எப்பொழுதும் பிரமாதமாகவும் கவர்ச்சிகரமானதாகவும் அமைந்து விடும். உதாரணமாக இந்த நாடகத்தில் முரண்பட்ட பாத்திரங்கள் அங்கு வந்து விடுகின்றார்கள் தீர்த்து வைக்கும் அரசன் வந்து

விடுகின்றான் கதாநாயகன் ரோமியோவைப் பற்றி அங்கு சொல்லப்படுகின்றது.

முரண்பாடான தகவல்கள்

வெவ்வேறு ஆராய்வாளர்கள் இந்த நாடகங்களில் நடிக்கப்பட்ட ஆண்டுகள் பற்றி வெவ்வேறு ஆண்டுகளை வெளியிட்டு வருகின்றார்கள்.

ஷேக்ஸ்பியரின் வாழ்க்கை வரலாறு தொடர்கின்றது.

நானூறு ஆண்டுகளுக்கு முன் வாழ்ந்தார். புதிர் கொத்தாக தெரிகிறது படித்ததுபோதும் செலவுக்குப் பணம் இல்லை எனது தொழில் கற்றுக்கொள் அப்பாவின் ஆணை. பத்து வயது முடியவில்லை. சேகஸ்பியர் வேதனையடைந்தார். இல்லை வேதனையில் சோதனை செய்தார். வெற்றி கண்டார். பல்கலைக்கழகத்தில் படிக்கவில்லை அங்கெல்லாம் படிக்கிறார்கள்.

நடிப்புக்காக எழுதியவற்றை அச்சுப் பிரபலமானது பின்பு பிறந்த இடம் புகழ்பெற்றது Strat Ford ஸ்ட்ராடஃ போர்ட் என்பதுதான் சொந்தணர் ஒரு கிலோ மீட்டர் தொலைவிலே பிறந்தபொழுது வசதியான குடும்பம், நல்லபெயரை வாங்கிய தகப்பன் பணக்காரர் தனக்காரர் சொந்த வீடு மாறியது. தொழில் முன்னேற்றமானது அவர்களை அவர் விவசாயிமகன் நதிக்கரை கிராமத்தான் அது சேக்ஸ்பியர் பிறந்த மண் தகப்பன் மேன்நிலை அடைந்தார். நகரத்து முதல்வனார். நீதிபதியானார். சேக்ஸ்பியர் படித்த பாடசாலை சிறிய பாடசாலைதான். பல்கலைக்கழக பட்டதாரிஆசிரியர் திட்டவட்டமாக அங்கே கிடைத்தது. ஆங்கிலத்துடன் லத்தீனும் படித்தார். கிரேக்க மொழியும் கற்றார். பிற்காலத்தில் படித்தறிந்த மொழியிது. மூன்றுமொழி காவியங்களை வரலாற்று நூல்களை புராணங்களை இதிகாசங்களை வீரதீர கதைகளை படித்தார்.

ரோமியோவும் ஜீவியட்டும்

இதனால் தோன்றியதோ? இவர் இலக்கிய தாகம் தணியாமல் எழுதி குவித்த நாடகங்கள் இசை படித்ததால் பாடசாலையில் வான சாஸ்திரம் பயின்றார். ஞாயிறுதான் ஓய்வு அன்று சர்ச்சுக்கு சென்று பிரார்த்தனை பைபிளை வாசித்து அறிந்தார். அப்பாவின் கம்பனி வியாபாரம் குறைந்தது முடிந்தது வட்டிக்கு பணம் வாங்கினார். பொருள் பண்டம் விற்றார். இல்லாதவர் ஆனார். அப்பாவின் உதவியாளரானார் தப்பாமல் உதவினார். அறிந்தார் வியாபார உத்திகளை சேக்ஸ்பியர் நாடகத்திலே காணலாம். தகப்பன் விட்ட பிழை தனயன் சேக்ஷ்பியர் விடவில்லை. உழைத்த காசை பூசித்தார். முதலீடு செய்தார். பணக்காரனாகவே இறந்ததார் ஓய்வாக கிராமத்திலே கடைசிக் காலத்திலே அமைதியாக இன்புற்று வாழ்ந்தார்.

Shottery ஷாட்டெரி இதுதான் இவரது காதலி கைப்பிடித்தவளின் ஊர். ஒரு கிலோ மீட்டர் தொலைவில் தான் நடந்து செல்வார். கடந்து சென்றார். அண்ணலும் நோக்கினான் அவளும் நோக்கினான். அவளின் அப்பா அம்மா இல்லை அண்ணாவின் பண்ணை வீட்டிலே 28.11.1582 இந்தநாள் அந்தநாள் அவர்களின் திருமண நாள் காதல் திருமணம் கவிதை எழுதினார்.

கைப்பிடித்த நாயகி வள்ளுவரின் நாயகிபோல நாடக வாழ்வுக்கு ஊடகமானாள். முதல் குழந்தை ஒரு வருடத்தில் பெண் குழந்தை இரண்டு வருடம் கழித்தது இரட்டைக் குழந்தைகள், ஆசைக்கு ஒரு ஆண் அன்பாக ஒரு மகள் அவர் கிராமத்துக்கு வந்தார்கள். சிறந்த நாடக குழு அவர்களடன் லண்டன் சென்றார். எடுபிடி வேலை செய்தார்.

நடித்தார் படித்தவையெல்லாம் நடித்தார். நாடகங்கள் எழுதினார். நாடகங்கள் பிரபலம் ஆனது. ஓய்வு நேரத்தில் கவிதை Sonnet இது தான் கவிதையின் வடிவம் மரபுக்கவிதை எழுதுவது கடினம்.

விமர்சனம் சி.குமாரலிங்கம்

எழுதிக் குவித்தார் 14 வரி கொண்ட ஒரு கவிதை வடிவம் எழுதி குவித்தவை 154 அத்தனையும் முத்துக்கள் குடும்பம் கிராமத்திலே சேக்ஷ்பியர் லண்டனிலே அங்கு சில நாட்கள் இங்கு சில நாட்கள் இப்படித்தான் இவரது வாழ்வு இவர் காலத்தில் இங்கிலாந்தை ஆட்சி செய்தவர்கள் இருந்த ஒருவர் ராஜா. மற்றவர் ராணி முதலில் ராணி எலிசபெத் EL அதன்பின் ராஜா James ஐ இருவரும் கலாரசிகர் இருவருமே இரசித்தார்கள். அவர்கள் முன்னணியிலே அரங்கேறியது நாடகங்கள் விமர்சித்தார்கள், பாத்திரங்களை விரும்பினார்கள் 1596ஆம் ஆண்டு ஒரு துன்பியல் வருடம், அருமை மகன் இறந்துவிட்டதாக புத்திர சோகத்தில் தத்தளித்தார். அதனால் சுகபோகத்தை நாடகங்கள் சோகம் ஒரு பெரிய போகமானது புகழ் பெற்றது.

ஒரு புதிய நாடக அரங்கு நிதியுள்ளவரால் உருவானது. பங்கு தாரர்கள் பல நிதியுடையோர் The Globe இதுதான் அதன் பெயர் 2500 பார்வையாளர்கள் ஒரே நேரத்தில் பார்க்கலாம் அதன் பிறகு அவர் புகழ் மேலும் பரவியது

ஷேக்ஸ்பியர்

1. Hentry VI பாகம் I (1589 -90)
2. Hentry VI பாகம் II (1589 -90)
3. Hentry VI பாகம் III (1589 -90)
4. Hentry The Taming of the Shrew (1592)
5. The Two Gentleman of the Verona (1592 -93)
6. Richard III(1592 - 93)
7. Titus Antronicus (1590 -94)
8. The Comedy of Errors (1590 -94)
9. Love's Labour Lost (1590 -94)
10. Richard II(1595)
11. A midsummer Night Dreams (1595)
12. Romeo & Juliet (1595-96)
13. Hentry IVபாகம் I (1596)
14. King John (1595 -97)
15. Hentry IV பாகம் II (1597)
16. The Merry Wives of Windsor (1597)
17. The Merchant of Venice (1596 - 98)
18. Much ado about Nothing (1598)
19. Hentry V (1599)
20. Julius Caesar (1599)
21. As you like it (1599)

22. Hamlet (1600-01)
23. Twelfth Night (1600-02)
24. Troilus and Cressida(1601-02)
25. All's Well That Ends Well (1602-03)
26. Othello (1640)
27. Measure for Measure
28. King Lear(1605-06)
29. Macbeth(1605-06)
30. Antony and Cleopatra(1606-07)
31. Coriolanus(1607-08)
32. Preicles(1607-08)
33. Timon of Athens(1605-09)
34. Cymbeline(1609-10)
35. The winters Tale(1611)
36. Henry VIII (1613)
37. The Tempest (1613)

ஆங்கிலப் புலவர் வரலாறு

அறிவுச் சுரங்கம் அப்பாத்துரையார் பன் மொழிப்புலவர். ஆங்கில மொழியில் இணையற்ற புலமையுடையவர், அவரது பரந்து விரிந்த கல்வியறிவின் பயனாய் தமிழன்னை அணிந்த அணிகலன்கள் மிகப் பலவாகும். அவ்வணிகலன்களில் “ஆங்கிலப் புலவர் வரலாறு” என்னும் ஒப்பற்ற நூலும் ஒன்றாகும். அறிஞர் அப்பாத்துரையார் இந் நூலில் ஆங்கிலப் புலவர் எண்மரின் வரலாற்றினைச் சுருக்கிய அளவில் செறிவான செய்திகளோடு படைத்துள்ளார். பன்மொழிப்புலவர் படைத்த உலகப் புகழ்பெற்ற பெருமக்களின் வரலாற்றில் சில குறிப்புக்களைக் காண்போம்.

சேக்ஸ்பியர்

இந் நூலின் முதல் கட்டுரையாகச் சேக்ஸ்பியர் வரலாறு இடம்பெறுகிறது. இவர் இங்கிலாந்தில் ஸ்ட்ராட் போர்டு என்ற இடத்தில் 1564ஆம் ஆண்டு பிறந்தார். சேக்ஸ்பியர் உலகப் பெருங்கவிஞர். உலகப் புகழ்பெற்ற நாடக ஆசிரியர் இவர் ஏறத்தாழ 37 நாடகங்களையும், மூன்று கவிதைத் தொகுதிகளையும் படைத்துள்ளார். இவரது நாடகங்கள் சாகாவரம் பெற்றவை. இன்றும் அவரது நாடகங்கள் பல பாகங்களில் நடிக்கப்பட்டு வருகின்றன. அவரது நாடகங்களை இன்பியல் நாடகங்கள், துன்பியல் நாடகங்கள், வரலாற்று நாடகங்கள் என மூவகையாகப் பரிப்பர்.

சேக்ஸ்பியர் ஆராய்ச்சியாளர்களில் தலைசிறந்தவர் பிராட்லி என்பவர் அவர் துன்பியல் நாடகங்களுள் ஹாம்லெட், ஒதெல்லோ, மாக்பெத், லிபியர் எனும் நான்கு நாடகங்களும் ஒப்பற்றவை எனப் புகழ்ந்துள்ளார்.

உசாத்துணை நூல்கள்

1. Compelte Work of William Shakespeare
ஆறு வெவ்வேறு பிரதிகள் யாழ் பொது நூல் நிலையத்திலும் நல்லூர் நூல் நிலையத்திலும்
2. Remeo And Juleat நாடகம், கதையின் வரலாறு பற்றிய கதைப்புத்தகம் யாழ் பொது நூலம்
3. மார்க்சியம் நோக்கில் ஷேக்ஸ்பியர் எழுதியவர்-A.A.Sminov
தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு
பேராசிரியர்:-நா.கம்மறாஜன்
வெளியீடு: அன்னம் மனை எண்01
நிர்மலாநகர்,தஞ்சாவூர் -07613007



நூலாசிரியர் பற்றி.....

திரு. சி. குமாரலிங்கம் அவர்கள் ஒரு சிறந்த முற்போக்குச் சிந்தனையாளர். வங்கித் துறையில் மட்டுமன்றி எழுத்துத் துறையிலும் ஆர்வம் உடையவர். மிகவும் எளிமையான வாழ்வு வாழ்ந்து வருகிறார். வங்கிக்குப் பல எழுத்தாளர்கள் வந்த பொழுது எல்லோருக்கும் அறிமுகம் செய்து, யான் பெற்ற இன்பம் பெறுக இவ்வையகம் என்ற முது மொழிக்கமைவாக வாழ்ந்து வருகிறார். மேலும் பல புத்தகங்கள் படைக்க எனது வாழ்த்துக்கள்.

த. புவனேந்திரன்,
முகாமையாளர்,
இலங்கை வங்கி,
அச்சுவேலி.

ISBN 978-9555-1477-3-6

Shathya Printers jaffna. T.P:-07713866614